

EN 407

XXXXXX

EN 407:2004

X1XXXX

ENGLISH: Burning behavior

FRANÇAIS: Comportement au feu

DEUTSCH: Brennendes Verhalten

ITALIANO: Comportamento al fuoco

ESPAÑOL: Comportamiento al arder

PORTUGUÊS: Comportamento ao arder

NEDERLANDS: Brandgedrag

SVENSKA: Brandegenskaper

DANSK: Brandreaktion

NORSK: Oppførsel i brann

SUOMI: Palo-ominaisuudet

POLSKI: Zachowanie się w czasie spalania

TÜRKÇE: Yanma davranışı

عربي: سلوك الحرق

Contact heat

Chaleur de contact

Kontaktwärme

Calore da contatto

Calor por contacto

Calor de contacto

Contactwarmte

Kontaktvärme

Kontaktvarme

Kosketuslämpö

Ciepło przekazywane przez zetknięcie

Isıyla temas

ملامسة الحرارة

Convective heat

Chaleur par convection

Konvektive Wärme

Calore convettivo

Calor por convección

Calor por convecção

Convectiewarmte

Konvektionsvärme

Konvektionsvarme

Konvektiv varme

Konvektiolämpö

Ciepło przekazywane przez konwekcję

İletilen ısı

حرارة ناقلّة

Radiant heat

Chaleur rayonnante

Strahlungswärme

Calore radiante

Calor radiante

Calor radiante

Uitstralingswarmte

Strålningsvärme

Strålingsvarme

Strålevarme

Säteilylämpö

Ciepło przekazywane przez promieniowanie

Yayılan ısı

إشعاع حراري

Small splashes of molten metal

Petites projections de métal en fusion

Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls

Spruzzi piccoli di metallo fuso

Pequeñas salpicaduras de metal fundido

Pequenas projecções de salpicos de metal fundido

Kleine spatten gesmolten metaal

Små stänk av smält metall

Små stænk af smeltet metal

Små skvetter av støpemetall

Pienet sulan metallin roiskeet

Małe rozpryski roztopionego metalu

Küçük boyutlu erimiş metal sıçramaları

أميات رذاذ ضئيلة من معدن مصهور

Large splashes of molten metal

Grosses projections de métal en fusion

Große Spritzer geschmolzenen Metalls

Spruzzi grandi di metallo fuso

Grandes salpicaduras de metal fundido

Grandes projecções de salpicos de metal fundido

Grote spatten gesmolten metaal

Stänk av smält metall

Store stænk af smeltet metal

Store skvetter av støpemetall

Suuret sulan metallin roiskeet

Duże rozpryski roztopionego metalu

Büyük boyutlu erimiş metal sıçramaları

أميات رذاذ أكبرية من معدن مصهور

234X

Showa Best Glove, Inc.
579 Edison Street
Menlo, GA 30731 USA
706.862.2302
800.241.0323
USA@SHOWAgroup.com

Showa International (Netherlands) B.V.
WTC Amsterdam, tower 1, 3rd floor
Strawinskylaan 1817
1077 XX Amsterdam
The Netherlands
Tel: +31 (0)88-004 2100
info@SHOWAgroup.eu

Best Manufacturing Ltd.
2507 MacPherson Street
Magog, Quebec J1X 0E6
800.565.2378
Canada@SHOWAgroup.com

Best Manufacturing Australia Pty. Ltd.
Sales & Distribution
Sydney, Australia
AustralianSales@SHOWAgroup.com

EN 388

XXXXXX

EN 388:2016

1X 41D

ENGLISH: Mechanical risks

FRANÇAIS: Risques mécaniques

DEUTSCH: Mechanische Risiken

ITALIANO: Rischi meccanici

ESPAÑOL: Riesgos mecánicos

PORTUGUÊS: Riscos mecânicos

NEDERLANDS: Mechanische risico's

SVENSKA: Mekaniska risker

DANSK: Mekaniske risici

NORSK: Mekaniske farer

SUOMI: Mekaaniset riskit

POLSKI: Zagrożenia mechaniczne

TÜRKÇE: Mekanik Riskler

عربي: مخاطر ميكانيكية

Abrasion

Abrasion

Abriebfestigkeit

abrasione

Abrasión

Abrasão

Slijtvastheid

Nötning

Afskrabning

Slitasje

hankaus

Ścieranie

Aşınma

سجج

Blade Cut (Coupe)

Coupure par lame (Coupe)

Schnittfestigkeit (Coupe)

Taglio da lama (Coupe)

Corte de cuchilla (Coupe)

Corte de bisturi (Coupe)

Snijweerstand (Coupe)

Skärning (Coupe)

Rotorklinge (Coupe)

Snitt med blad (Coupe)

Terän viillot (Coupe)

Przecięcie ostrzem (Coupe)

Biçak Kesigi (Coupe)

جرح بسبب نصل (Coupe)

Tear

Déchirure

Weiterreißfestigkeit

strappo

Desgarro

Rasgadura

Scheurvastheid

Rivning

Rift

Rifter

repeptyminen

Rozdarcie

Yırtılma

تمزق

Puncture

Percement

Durchstichfestigkeit

perforazione

Punción

Puncturas

Prikvastheid

Punktering

Punktur

Punktering

puhkaisu

Przekłucie

Delinme

خرق

TDM Cut Resistance

Résistance à la coupure TDM

TDM-Schnittfestigkeit

Resistenza contro il taglio TDM

Resistencia a cortes TDM

Resistência ao corte TDM

Snijweerstand (TDM-test)

TDM skärbeständighet

TDM skæremodstand

TDM kuttmotstand

Viillonkestävyys (TDM)

Test typu TDM – metoda badania odporności na przecięcie

TDM Kesme Dayanıklılığı

مقاومة القطع حسب أسلوب الاختبار

Impact

Impact

Schutz vor Stößen

Impatto

Impacto

Impacto

Stootbestendigheid

Slag

Indvirkning

Slag

Isku

Uderzenie

Darbe

تأثير

Level 1 100

Level 2 500

Level 3 2000

Level 4 8000

Level 5 -----

Level 1 1,2

Level 2 2,5

Level 3 5,0

Level 4 10,0

Level 5 20,0

Test not performed or not applicable

X

Level 1 10 N

Level 2 25 N

Level 3 50 N

Level 4 75 N

Level 5 -----

Level 1 20 N

Level 2 60 N

Level 3 100 N

Level 4 150 N

Level 5 -----

Level A 2N

Level B 5N

Level C 10N

Level D 15N

Level E 22N

Level F 30N

Test not performed or not applicable

X

Passed

P

Test not performed or not applicable

-

ENGLISH: Gloves must not come in contact with an open flame.
FRANÇAIS : Les gants ne doivent pas entrer en contact avec une flamme nue.
DEUTSCH: Die Handschuhe dürfen nicht mit der offenen Flamme in Kontakt kommen.
ITALIANO: Questi guanti non devono entrare direttamente a contatto con fiamme.
ESPAÑOL: Los guantes no deben entrar en contacto con una llama al descubierto.
PORTUGUÊS: As luvas não devem entrar em contacto com uma chama nua.
NEDERLANDS: Handschoenen mogen niet rechtstreeks met vlammen in aanraking komen.
SVENSKA: Handskarna får ej komma i direkt kontakt med öppen låga.
DANSK: Handsker må ikke komme i kontakt med åben ild.
NORSK: Hanskene må ikke komme i kontakt med en naken flamme.
SUOMI: Käsineet eivät saa tulla kosketukseen liekin kanssa.
POLSKI: Rękawice nie powinny wejść w bezpośredni kontakt z ogniem.
TÜRKÇE: Eldivenler, açık alevle temas etmemelidir.
عربي: يجب عدم ملامسة القفازات لألسنة اللهب المكشوفة.

Module B EU Type Examination notified body 2777:
SATRA Technology Europe Ltd.
Bracetown Business Park,
Clonee, Dublin
D15 YN2P, Ireland
Tel: +00353 (0) 14372484



MADE IN THE USA

21 CFR § 177.2600

234X.S01 (GW08/19)

ENGLISH: This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors that may influence the performance.

FRANÇAIS : Ces informations ne reflètent pas la durée réelle de protection au travail, en raison d'autres facteurs susceptibles d'influencer la performance.

DEUTSCH: Diese Informationen reflektieren nicht die tatsächliche Schutzdauer am Arbeitsplatz, da andere Faktoren die Leistung beeinträchtigen können.

ITALIANO: Queste informazioni non rispecchiano la durata effettiva della protezione sul posto di lavoro, a causa di altri fattori che possono influire sulle prestazioni.

ESPAÑOL: Esta información no refleja la duración real de la protección en el lugar de trabajo debido a otros factores que podrían influir en el desempeño.

PORTUGUÊS: Estas informações não reflectem a verdadeira duração da protecção no local de trabalho, devido a outros factores que podem afectar o desempenho.

NEDERLANDS: Deze informatie weerspiegelt niet de feitelijke beschermingsduur op de werkplaats vanwege andere factoren die de prestatie kunnen beïnvloeden.

SVENSKA: Denna information anger inte skyddets faktiska varaktighet på arbetsplatsen, eftersom även andra faktorer kan påverka funktionen.

DANSK: Denne information afspejler ikke den faktiske varighed i beskyttelsen på arbejdspladsen grundet andre faktorer, der kan påvirke ydeevnen.

NORSK: Denne informasjonen reflekterer ikke den faktiske beskyttelsen på arbeidsplassen på grunn av andre faktorer som kan påvirke ytelsen.

SUOMI: Nämä tiedot eivät kerro todellisesta suojauksen kestosta työpaikalla, koska monet muut tekijät voivat vaikuttaa käsineiden toimivuuteen.

POLSKI: Niniejsza informacja nie odnosi się do rzeczywistego czasu trwania ochrony w miejscu pracy ze względu na inne czynniki, które mogą wpływać na właściwości użytkowe rękawic.

TÜRKÇE: Bu bilgiler, performansı etkileyebilecek diğer etmenler sebebiyle iş yerindeki asıl koruma süresini yansıtmaz.

عربي: لا تشير هذه المعلومات لمدة الحماية الفعلية في محل العمل بسبب وجود عوامل أخرى قد تؤثر على مستوى الأداء.

A pair of protective gloves, one made of leather and the other of nitrile.

ENGLISH: Gloves provide protection from mechanical and thermal hazards shown. Do not use gloves that show signs of wear. Discard worn out gloves in conformity with local regulations. Do not wear gloves when there is a risk of entanglement by moving parts of machines.

FRANÇAIS: Les gants fournissent une protection contre les risques mécaniques et thermiques indiqués. Ne pas utiliser de gants présentant des signes d'usure. Mettre les gants usés au rebut conformément aux réglementations locales. Ne pas porter les gants en cas de risque d'enchevêtrement avec des pièces mobiles de machines.

DEUTSCH: Die Handschuhe schützen vor den gezeigten mechanischen und thermischen Gefahren. Keine Handschuhe verwenden, die Abnutzungerscheinungen aufweisen. Abgenutzte Handschuhe gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen. Keine Handschuhe tragen, wenn die Gefahr besteht, dass diese durch bewegliche Geräteteile eingeklemmt werden könnten.

ITALIANO: Questi guanti proteggono dai rischi di natura meccanica e termica illustrati. Non usare guanti che mostrino segni di usura. Gettare i guanti usurati ai sensi delle normative localmente vigenti. Non indossarli quando sia possibile impigliarsi nelle parti mobili di macchinari.

ESPAÑOL: Estos guantes proporcionan protección contra los peligros mecánicos y térmicos mostrados. No use guantes con indicios de desgaste. Deseche guantes gastados en consonancia con la reglamentación local. No use estos guantes cuando exista el riesgo de enredo con piezas de maquinaria en movimiento.

PORTUGUÊS: As luvas oferecem protecção contra os perigos de natureza mecânica e térmica indicados. Não usar as luvas que mostram sinais de uso e desgaste. Eliminar as luvas muito usadas em conformidade com os regulamentos locais. Não usar as luvas quando existir um risco de emaranhamento causado por peças móveis de máquinas.

NEDERLANDS: Handschoenen bieden bescherming tegen de afgebeelde mechanische en thermische gevaren. Gebruik geen handschoenen die tekenen van slijtage vertonen. Verwijder versleten handschoenen volgens de plaatselijke voorschriften. Draag geen handschoenen als het risico bestaat dat ze verstrikt kunnen raken in bewegende machineonderdelen.

SVENSKA: Handskarna erbjuder skydd mot de mekaniska och termiska risker som visas. Använd inte handskar som ser nötta ut. Kassera utslitna handskar enligt gällande bestämmelser. Handskar får inte användas om det finns risk för att handskarna kan fastna i rörliga maskindelar.

DANSK: Handskerne yder mekanisk og termisk beskyttelse som angivet. Men de kan miste isoleringsevne, når de er våde. Anvend ikke handsker, der viser tegn på slid. Kassér slidte handsker i overensstemmelse med lokale regler. Anvend ikke handsker, hvor der er risiko for at blive viklet ind i maskinens bevægelige dele.

NORSK: Hanskene gir beskyttelse mot de viste mekaniske og termiske farene. Ikke bruk handsker som viser tegn til slitasje. Kast utslitte handsker i overensstemmelse med lokale forskrifter. Ikke bruk handsker når det er risiko for innvikling i maskiners bevegelige deler.

SUOMI: Käsiteet suojaaavat ilmoitetuilta mekaanisilta ja termisiltä vaaroilta. Älä käytä käsiteitä, jotka näyttävät kuluneilta. Hävitä kuluneet käsiteet paikallisten määräysten mukaisesti. Käsiteitä ei saa käyttää, jos on olemassa vaara, että ne sotkeutuvat koneiden liikkuviin osiin.

POLSKI: Rękawice zapewniają ochronę przed wskazanymi zagrożeniami mechanicznymi i termicznymi. Nie używać rękawic wykazujących ślady zużycia. Zużyte rękawice należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie zakładać rękawic, jeżeli istnieje ryzyko ich wczepienia się w ruchome części maszyn.

TÜRKÇE: Eldivenler, gösterilen mekanik ve termal tehlikelerden korunma sağlar. Yıpranma belirtileri gösteren eldivenleri kullanmayın. Kullanılmış eldivenleri yerel yönetmeliklere uygun olarak imha edin. Makinenin hareketli parçaları arasında sıkışma riski varsa eldivenleri giymeyin.

عربي: توفر القفازات الحماية من المخاطر الميكانيكية والحاراية. لا تستخدم القفازات التي تظهر عليها علامات الاهتراء. تخلص من القفازات المهترئة وفقاً لنصوص القوانين المحلية. لا ترتدي قفازات حيثما وجدت مخاطر تشابكها عند تحرك قطع الآلات الميكانيكية.

A pair of protective gloves, one made of leather and the other of nitrile.

ENGLISH: All Showa products must be stored, unopened, at room temperature and protected from heat, humidity, sunlight, ozone, pests and sharp objects. It is recommended that all Showa products be subject to a “First In, First Out” stock rotation. Showa suggests that the end user follow a practice of general inspection, prior to use, on all of its products, for any cracking, brittleness, and visual abnormalities to insure optimal performance prior to each use. Products with or without an expiry date do not release the customer from ensuring product viability upon receipt and do not warrant the fitness of a product for any particular use.

FRANÇAIS: Tous les produits Showa doivent être entreposés non ouverts, à température ambiante, à l'abri de la chaleur, de l'humidité, de la lumière du soleil, des sources d'ozone, des parasites et des objets tranchants. Il est conseillé que tous les produits Showa soient assujettis à une rotation des stocks « premier entré, premier sorti ». Showa suggère à l'utilisateur final de procéder à une inspection générale avant toute utilisation, de tous ses produits, afin de déceler toutes craquelures, fragilité et anomalies visuelles et d'assurer une performance optimale avant chaque utilisation. Les produits avec ou sans date de péremption ne dégageant pas le client de sa responsabilité de s'assurer de la viabilité des produits à leur réception et ne garantissent pas la convenance d'un produit à un usage particulier.

DEUTSCH: Alle Showa Produkte müssen ungeöffnet, bei Zimmertemperatur und vor Hitze, Luftfeuchtigkeit, Sonnenlicht, Ozon, Schädlingen und scharfen Gegenständen geschützt aufbewahrt werden. Es wird empfohlen, alle Showa Produkte in der Reihenfolge zu verwenden, in der sie gelagert wurden (First In, First Out). Showa empfiehlt, dass der Endbenutzer alle Produkte vor Gebrauch auf Risse, Brüchigkeit und visuelle Anomalien untersucht, um eine optimale Funktionstüchtigkeit zu gewährleisten. Produkte mit oder ohne Verfallsdatum entbinden den Kunden nicht von der Verantwortung, die Produkte bei Empfang auf ihre Marktfähigkeit untersuchen, und garantieren keine Tauglichkeit für einen bestimmten Zweck.

ITALIANO: Tutti i prodotti Showa devono essere conservati sigillati a temperatura ambiente e lontano da calore, umidità, luce solare, ozono, parassiti e oggetti taglienti. Si raccomanda di seguire un metodo di rotazione delle scorte “First In-First Out” per tutti i prodotti Showa. Showa consiglia all'utente finale di svolgere un'ispezione generale prima dell'uso di tutti i prodotti, per escludere la presenza di incrinature, fragilità e anomalie visive e per garantire prestazioni ottimali. I prodotti con o senza data di scadenza non esonerano il cliente dall'obbligo di assicurare la solidità del prodotto al momento della ricezione e non garantiscono l'idoneità di un prodotto a uno scopo specifico.

ESPAÑOL: Todos los productos marca Showa deberán almacenarse, sin abrir, a temperatura ambiente; y protegerse del calor, humedad, luz solar, ozono, plagas y objetos filosos. Se recomienda que el método de inventario de todos los productos marca Showa sea PEPS (primero en entrar, primero en salir). Showa sugiere que, a fin de garantizar un desempeño óptimo, el usuario final haga una inspección general previa a cada uso de todos sus productos, y compruebe que no muestren indicios de fragilidad, agrietamiento o anomalías observables. Los productos, ostenten o no una fecha de caducidad, no relevan al cliente de la responsabilidad de comprobar su viabilidad cuando se reciben, como tampoco garantizan su idoneidad para ningún uso en particular.

PORTUGUÊS: Todos os produtos Showa devem ser armazenados, fechados, à temperatura ambiente e protegidos contra o calor, a humidade, a luz solar, o ozono, seres nocivos e objectos cortantes. Recomenda-se que todos os produtos Showa sejam sujeitos a uma rotação de stock (primeiro a entrar / primeiro a sair). A Showa sugere que o utilizador final siga uma prática de inspecção geral, antes da utilização de todos os seus produtos, para detectar fissuras, fragilidade e anomalias visíveis para garantir um óptimo desempenho antes de cada utilização. Os produtos com ou sem prazo de validade não isentam o cliente de assegurar a viabilidade do produto após receber o mesmo e não garantem a adequação de um produto para qualquer utilização específica.

NEDERLANDS: Alle Showa-producten moeten ongeopend bij kamertemperatuur worden bewaard en moeten tegen hitte, vochtigheid, zonlicht, ozon, ongedierte en scherpe voorwerpen worden beschermd. Het verdient aanbeveling alle Showa-producten aan een Fifo (first in, first out)-voorraadrotatie te onderwerpen. Showa raadt de eindgebruiker aan voorafgaand aan gebruik bij alle producten altijd een algemene inspectie op barsten, broosheid en visuele afwijkingen uit te voeren om vóór gebruik voor een optimale werking te zorgen. Producten met of zonder uiterste gebruiksdatum ontheffen de klant niet van zijn plicht om bij ontvangst de levensvatbaarheid van de producten te controleren en garanderen niet dat een product geschikt is voor een bepaald gebruik.

SVENSKA: Alla Showas produkter måste förvaras öppnade vid rumstemperatur och skyddas mot hög värme, fukt, solsken, ozon, skadedjur och vassa föremål. Det rekommenderas att lagret av samtliga Showa-produkter omsätts enligt principen ”först in, först ut”. Showa rekommenderar för alla sina produkter att slutanvändaren alltid före varje användning utför en allmän inspektion med avseende på sprickbildning, sköhet och andra synliga defekter, så att optimala prestanda säkerställs. Produkter med eller utan utgångsdatum fritar inte användaren från skyldigheten att säkerställa att produkten är funktionsduglig vid mottagandet och garanterar inte en produkts lämplighet för en viss användning.

DANSK: Alle Showa produkter bør opbevares i uåbnet emballage, i stuetemperatur og beskyttet mod varme, fugt, direkte sollys, ozon, skadedyr og skarpe ting. Vi anbefaler, at alle Showa produkter lagerlægges med de nyeste nederst i stakkene, så de ældste bliver brugt først. Showa anbefaler også, at slutbrugere altid gør det til alm. rutine at se alle Showa produkter efter for revner, skørhed, og anden synlig anomalitet til tilsikring af optimal ydelse, hver gang de tages i brug. Hvadenten produkter er påført udløbsdato eller ej, fritates kunden ikke fra at sikre sig, at produktet er intakt ved modtagelsen, ligesom det heller ikke garanterer produktets egnethed til en given anvendelse.

NORSK: Alle Showa-produkter må lagres, i uåpnet pakning, ved romtemperatur og beskyttet mot varme, fuktighet, sollys, ozon, skadedyr og skarpe gjenstander. Det anbefales at alle Showa-produkter brukar lagerprinsippet « Først inn, først ut ». Showa foreslår at sluttbrukeren følger en praksis med generell inspeksjon før bruk av alle dets produkter, der man ser etter sprekker, sprøhet og unormale visuelle indikasjoner for å sikre optimal ytelse, før hver gangs bruk. Produkter med eller uten utløpsdato fritar ikke kunden fra å sikre produktets egnethet ved mottak og er ikke en garanti for at produktet vil passe til et bestemt bruk.

SUOMI: Kaikki Showa-tuotteet täytyy säilyttää avaamattomina huoneenlämmössä, suojattuna kuumuudelta, kosteudelta, auringonvalolta, otsonilta, tuholaasilta ja teräviltä esineiltä. On suositeltavaa, että kaikkien Showa-tuotteiden varastoinnissa noudatetaan asianmukaista kierrätysperiaatetta (kaummin varastossa ollut tuote otetaan ensin). Showa suosittelee, että loppukäyttäjät tarkastaa tuotteet aina ennen käyttöä mahdollisten murtumien, haurastumien ja visuaalisten poikkeavuuksien varalta varmistaakseen tuotteiden asianmukaisen toiminnan. Riippumatta siitä, onko tuotteella viimeinen käyttöpäivämäärä, asiakkaalla on velvollisuus tarkastaa tuotteen vastaantottaessaan, että tuote on käyttökuntoinen. Tuotteella ei ole takuuta sopivuudesta tiettyyn tarkoitukseen.

POLSKI: Wszystkie produkty firmy Showa należy przechowywać w zamkniętych opakowaniach, w temperaturze pokojowej i chronić przed wysoką temperaturą, wilgocią, światłem słonecznym, ozonem, szkodnikami i ostrymi przedmiotami. Zaleca się rotację zapasów wszystkich produktów firmy Showa zgodnie z zasadą „Pierwsze weszło, pierwsze wyszło”. Showa zaleca, aby przed zastosowaniem użytkownik końcowy dokonywał oględzin wszystkich produktów pod kątem ewentualnych pęknięć, kruszenia się i widocznych nieprawidłowości, pozwoli to zapewnić optymalne parametry rękawic. Podany termin przydatności produktu do użytku lub brak takiego terminu nie zwalnia klienta z obowiązku oceny przydatności produktu do użytku przy odbiorze. Ponadto, nie udziela się gwarancji, że produkt będzie nadawał się do określonego zastosowania.

TÜRKÇE: Bütün Showa ürünleri oda sıcaklığında, açılmamış şekilde saklanmalı ve sıcağa, neme, güneş ışınlarına, ozona, böceklere ve sivri nesnelere karşı korunmalıdır. Bütün Showa ürünlerinin "İlk Giren İlk Çıkar" stok rotasyonuna tabi tutulması önerilir. Showa, ideal performansı sağlamak amacıyla bütün ürünlerinde son kullanıcılara her kullanımdan önce herhangi bir çatlak, sertlik ve gözle görülebilen normalliği tespit edilebilirler adına ge-nel bir inceleme yapmalarını tavsiye eder. Son kullanma tarihi olan ya da olmayan ürünler müşterilere, teslim alınmasının ardından ürünün uzun ömürlülüğünden emin olma konusunda muafiyet sağlamaz ve bir ürünün herhangi bir özel kullanımına uygunluğunu taahhüt etmez.

عربي: يجب أن تُخزن جميع منتجات Showa. دون فتحها، في درجة حرارة الغرفة بعيدًا عن الحرارة، والرطوبة، وأشعة الشمس، والأوزون، والحشرات، والأجسام الحادة. يُنصح بأن تخضع جميع منتجات Showa لدورة المخزون "ما يُخزن أولًا، يُورد أولًا". تقترح Showa أن يتبع المستخدم النهائي ممارسة المعاينة العامة لجميع منتجاتها، قبل الاستخدام، لتفقد وجود أي شروخ أو هشاشة أو عيوب مرئية للتأكد من الأداء الأمثل قبل كل استخدام. كما أن وجود تاريخ انتهاء الصلاحية أو عدم وجوده لا يعفي المستخدم من التأكد من صلاحية المنتج عند الاستلام وكذلك لا يضمن ملائمة المنتج لأي استخدام معين.

A pair of protective gloves, one made of leather and the other of nitrile.

ENGLISH: The performance levels listed on this user information sheet are based on two laundering cycles. The gloves may be laundered at 60 °C max. However, washing the gloves may alter performance levels. The customer or launderer is responsible for the performance of the gloves after laundering. Showa cannot be held liable for this.

FRANÇAIS: Les niveaux de performance, figurant sur cette fiche d'informations destinées à l'utilisateur, sont basés sur deux cycles de lavage. Les gants peuvent être lavés à 60 °C max. Toutefois, le lavage des gants peut altérer les niveaux de performance. Le client ou le blanchisseur est responsable de la performance des gants après le lavage. En aucun cas, cette responsabilité ne peut incomber à Showa.

DEUTSCH: Die auf diesem Benutzerinformationsblatt aufgeführten Leistungsstufen basieren auf zwei Waschzyklen. Die Handschuhe können bei bis zu 60 °C gewaschen werden. Das Waschen der Handschuhe kann die Leistungsstufen jedoch beeinträchtigen. Der Kunde bzw. die Wäscherei sind für die Leistung der Handschuhe nach dem Waschen verantwortlich. Showa übernimmt dafür keine Haftung.

ITALIANO: I livelli prestazionali riportati in questo foglio informativo per l'utente si basano su due cicli di lavaggio. I guanti possono essere lavati a una temperatura massima di 60 °C. Tuttavia, il lavaggio può alterare i livelli prestazionali dei guanti. Il cliente o la persona che procede al lavaggio è responsabile delle prestazioni dei guanti dopo tale operazione. Showa non può esserne ritenuta responsabile.

ESPAÑOL: Los niveles de desempeño que figuran en esta hoja de información para el usuario se basan en dos ciclos de lavado. Los guantes se pueden lavar hasta

una temperatura máxima de 60° C. Sin embargo, lavarlos puede alterar los niveles de desempeño. La responsabilidad por el desempeño de los guantes después del lavado la asume el cliente o la lavandería. Showa no puede considerarse responsable de ello.

PORTUGUÊS: Os níveis de desempenho indicados nesta ficha de utilizações para o utilizador baseiam-se em dois ciclos de lavagem. As luvas podem ser lavadas a uma temperatura máxima de 60° C. No entanto, a lavagem das luvas pode alterar os níveis de desempenho. O cliente ou o lavador é responsável pelo desempenho das luvas após a lavagem. A Showa não pode ser responsabilizada por isto.

NEDERLANDS: De op dit informatieblad voor de gebruiker vermelde prestatieniveaus zijn gebaseerd op twee wascycli. De handschoenen kunnen worden gewassen bij een temperatuur van maximaal 60 °C. De prestatieniveaus kunnen echter veranderen als de handschoenen worden gewassen. De klant of degene die de handschoenen wast, is verantwoordelijk voor de prestatie van de handschoenen na het wassen. Showa kan hier niet verantwoordelijk voor worden gehouden.

SVENSKA: Prestandnivåerna som anges på detta informationsblad för användare är baserade på två tvättcykler. Handskarna kan tvättas vid högst 60 °C. Om handskarna tvättas kan detta dock medföra ändrade prestandanivåer. Kunden eller den som tvättar handskarna är ansvarig för handskarnas prestanda efter tvätt. Showa kan inte hållas ansvarigt för detta.

DANSK: Beskyttelsesniveauerne oplistet i denne brugeroplysningsark er baseret på to vaskecyklusser. Handskerne kan vaskes ved maks. 60 °C. Vask af handskerne kan imidlertid ændre beskyttelsesniveauerne. Kunden eller vaskeriet er ansvarlig for handskernes beskyttelsesniveau efter vask. Showa kan ikke holdes ansvarlig herfor.

NORSK: Ytelsesnivåene som er oppgitt på dette brukerinformasjonsarket er basert på to vaskesykluser. Hanskene kan vaskes ved maks. 60 °C. Dog kan vasking av hanskene endre ytelsesnivåene. Kunden eller den som vasker er ansvarlig for hanskenes ytelse etter vask. Showa kan ikke holdes ansvarlig for dette.

SUOMI: Tässä tiedotteessa luetellut suorituskykytiedot perustuvat kahteen pesujaksoon. Käsiteet voidaan pestä enintään 60 °C:ssa. Käsiteiden peseminen saattaa kuitenkin vaikuttaa niiden suorituskykyy. Asiakas tai pesun suorittaja on vastuussa käsineiden suorituskyvystä pesun jälkeen. Showa ei ole vastuussa siitä.

POLSKI: Stopnie niezawodności wymienione w informacji dla użytkownika są określane na podstawie dwóch cyklów prania. Rękawice można prać w temp. maks. 60 °C. Pranie może mieć jednak wpływ na stopień niezawodności rękawic. Odpowiedzialność za niezawodność rękawic po praniu ponosi klient lub pralnia. Showa nie ponosi za to odpowiedzialności.

TÜRKÇE: Bu kullanıcı bilgi kağıdı üzerinde yazılı performans seviyeleri iki yıkama döngüsüne göre belirlenmiştir. Eldivenler en fazla 60°C’de yıkanabilir. Ancak eldivenler yıkandığında performans seviyelerinde değişiklik olabilir. Eldivenlerin yıkama sonrası sorumlulugundan müşteri ya da yıkamayı yapan sorumludur. Showa bu durumda sorumluluk kabul etmez.

عربي: تم إدراج مستويات الأداء الواردة في صحيفة معلومات المستخدم هذه استناداً إلى دوري غسيل اثنتين (2). يمكن غسل القفازات عند درجة حرارة 60° درجة مئوية بعد أقصى. ولكن يُرجى الوضع في الاعتبار أن غسل القفازات قد يؤدي إلى تغير مستويات أدائها. العميل أو القائم على غسل القفازات هو المسؤول عن أداء القفازات بعد غسلها. Showa غير مسؤولة بأي حالٍ من الأحوال عن ذلك.

A pair of protective gloves, one made of leather and the other of nitrile.

ENGLISH: This product has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only.

FRANÇAIS: Ce produit a été évalué en laboratoire à l'aide d'échantillons prélevés dans la paume seulement.

DEUTSCH: Dieses Produkt wurde unter Laborbedingungen mittels ausschließlich an der Handfläche entnommenen Proben geprüft.

ITALIANO: Questo prodotto è stato valutato in condizioni di laboratorio su campioni presi solo dal palmo della mano.

ESPAÑOL: Este producto se ha evaluado en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas solo en la palma.

PORTUGUÊS: Este produto foi avaliado sob condições laboratoriais em amostras colhidas apenas a partir da palma da mão.

NEDERLANDS: Dit product is beoordeeld onder laboratoriumomstandigheden op basis van monsters die alleen van de handpalm zijn genomen.

SVENSKA: Denna produkt har bedömts under laboratorieförhållanden från prover tagna endast från handflatan.

DANSK: Dette produkt er blevet vurderet under laboratorieforhold ved prøver taget udelukkende fra håndfladen.

NORSK: Dette produktet har blitt vurdert i laboratiemiljø basert på prøver tatt fra håndflaten.

SUOMI: Tätä tuotetta on arvioitu laboratorio-olosuhteissa vain kämmenosasta otetuista näytteistä.

POLSKI: Produkt ten został oceniony w warunkach laboratoryjnych na podstawie próbek pobranych wyłącznie z dłoni.

TÜRKÇE: Bu ürün, laboratuvar koşulları altında, yalnızca avuç içinden alınan numuneler ile ölçülmüştür.

عربي: تم تقييم هذا المنتج في ظروف مختبرية على عينات مأخوذة من كف اليد فقط.